



FRANÇAIS

ASF Metrology acquiert l'activité MMT de Nikon Metrology

En vendant son activité de machines à mesurer tridimensionnelles à ASF Metrology, Nikon Metrology compte axer son activité de métrologie industrielle sur l'inspection sans contact basée sur les technologies optique et radiographique.

Nikon Metrology vient d'annoncer qu'ASF Metrology a l'intention d'acquérir ses activités de machines à mesurer tridimensionnelles (MMT). La clôture de cette transaction dont le montant n'a pas été mentionné, est prévue dans environ 2 mois. Avec des bureaux en Belgique, en France, en Allemagne, au Royaume-Uni et aux États-Unis, les activités MMT de Nikon Metrology représentent environ 25 % de la totalité du chiffre d'affaires mondial de Nikon Metrology.

À la clôture de la transaction, toutes les activités de production, de développement, de vente et de service des MMT, y compris le logiciel CAMIO, seront transférées à ASF Metrology, sous la direction d'Angelo Muscarella qui a une longue expérience en métrologie, et plus particulièrement dans le domaine des MMT.

Les deux entreprises assurent par ailleurs travailler en étroite collaboration pour assurer une transition harmonieuse pour les fournisseurs, les clients et les revendeurs.

Avec ce rachat, ASF Metrology compte développer ses activités de MMT dans les industries automobiles, aérospatiales et manufacturières. Quant à Nikon Metrology, il continuera à servir un certain nombre de clients, dans le cadre d'un partenariat marketing stratégique où les deux parties feront la promotion de leurs produits et services respectifs. Mais surtout, Nikon va recentrer son activité métrologie industrielle sur l'inspection sans contact basée sur les technologies optique et radiographique.

DEUTSCH

ASF Metrology erwirbt den KMG-Bereich von Nikon Metrology

Mit dem Verkauf des Bereiches 3-D-Koordinatenmessmaschinen an ASF Metrology beabsichtigt Nikon Metrology, den Schwerpunkt seines Geschäftsbereiches Industrielle Messtechnik auf berührungslose Prüfungen anhand optischer und radiografischer Technologien zu setzen.

Nikon Metrology kündigte vor kurzem an, dass ASF Metrology den Erwerb seines Geschäftsbereiches 3-D-Koordinatenmessmaschinen (KMG) beabsichtigt. Die Transaktion, deren Höhe nicht erwähnt wurde, wird voraussichtlich in ca. zwei Monaten abgeschlossen sein. Nikon Metrology verfügt über Büros in Belgien, Frankreich, Deutschland, Großbritannien und in den Vereinigten Staaten, der Geschäftsbereich KMG entspricht in etwa 25 % des weltweiten Gesamtumsatzes von Nikon Metrology.

Nach Abschluss der Transaktion werden alle Produktions-, Entwicklungs-, Vertriebs- und Servicetätigkeiten des Bereiches KMG,

einschließlich CAMIO-Software, an ASF Metrology übertragen; Angelo Muscarella, der Leiter von ASF Metrology, verfügt über eine langjährige Erfahrung im Bereich Messtechnik und insbesondere KMG.

Die beiden Unternehmen arbeiten eng zusammen, um den Herstellern, Kunden und Vertriebspartnern einen möglichst reibungslosen Übergang zu gewährleisten.

Mit diesem Erwerb beabsichtigt ASF Metrology, seine KMG-Geschäftstätigkeiten in den Bereichen Automobil-, Luftfahrt und

Fertigungsindustrie auszubauen. Nikon Metrology wird einige Kunden im Rahmen einer Marketing-Partnerschaft weiterbedienen: Beide Partner werden für die jeweiligen Produkte und Dienstleistungen werben. Nikon wird aber insbesondere seinen Geschäftsbereich Industrielle Messtechnik auf berührungslose Prüfungen mit Hilfe von optischen und radiografischen Technologien konzentrieren.

UK, and the USA, represent about 25% of the total Nikon Metrology worldwide consolidated turnover. CMMs are used in sectors where accurate dimensions and quality control are crucial, such as aerospace, automotive, and medical implants.

Upon closing the transaction, all CMM production, development, sales, and service activities, including Nikon's multisensor CAMIO software, will be transferred to ASF Metrology, under the ownership and management of CEO Angelo Muscarella.

Nikon Metrology will continue to serve a number of selected accounts as part of a strategic marketing partnership in which both companies will promote each other's products and services. However, all employees mainly dedicated to the CMM business are intended to transfer to ASF Metrology.

"We will focus on growth in all regions by expanding our market coverage worldwide, leveraging on the former LK brand name of the CMM business and its track record," says ASF CEO Muscarella.

ENGLISH

ASF Metrology acquires the CMM business from Nikon Metrology

This business transfer is in line with the 2017 Nikon Corporation strategic review for industrial metrology to focus on non-contact inspection based on optical and x-ray technology

The closing of the transaction is expected to take place in about two months from the date of the announcement. Nikon Metrology's CMM activities, with offices in Belgium, France, Germany, the

ASF METROLOGY S.R.L
 Corso Orbasano 402
 IT-10137 Torino
www.asfmetrology.com



Berne 11 au 14 décembre 2018

INDUSTRIALIS

L'industrie suisse au cœur



Qu'attendez-vous? Inscrivez-vous maintenant! www.industrialis.ch

	 <small>Maschinenbau Aarwangen</small>	 <small>Oberflächentechnik AG</small>	 <small>ZAHNRADFERTIGUNG</small>	 <small>BLECHFABRIK</small>
	 <small>BLECHBEARBEITUNG IM FOKUS</small>		 <small>Lösungen aus Platten</small>	
	 <small>TECH</small>	 <small>Digital Manufacturing</small>	 <small>WERKZEUGMASCHINEN AG</small>	 <small>SPRINGMANN</small>
		 <small>Werkzeugmaschinen Machines-outils</small>	 <small>Metromec</small>	